(21244)
Powered Respirator

GB Due to our company policy of continuous product improvement, specifications may change without notice.

F En raison de notre politique d'amélioration continue, les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

E Debido a la política de mejora continua de los productos que lleva a cabo nuestra compañía, las especificaciones podrían cambiar sin previo aviso.

G Aufgrund unserer Unternehmensphilosophie ständiger Produktverbesserung, kann sich die Produktbeschreibung ohne vorherige Ankündigung ändern

GB OPERATING & SAFETY INSTRUCTIONS

Thank you for purchasing a Triton Powered Respirator.

These instructions contain information necessary for safe and effective operation of this product. Please keep this manual close to hand and ensure all users have read and fully understand these instructions prior to use.

F CONSIGNES D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ

Nous vous remercions d'avoir acheté ce Masque à adduction d'air Triton.

Ces instructions comportent des informations nécessaires à une utilisation sûre et efficace de ce produit. Veuillez conserver ce manuel à portée de main, et assurez-vous que tous les utilisateurs aient lu et comprennent parfaitement ces instructions avant toute utilisation.

E INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD

Gracias por adquirir un Respirador purificador Triton.

Estas instrucciones contienen información necesaria para el manejo seguro y eficaz del producto. Conserve este manual a su alcance y asegúrese de que todos los usuarios hayan leído y comprendido las instrucciones que en él se indican antes de comenzar a trabajar.

G BEDIENUNGSANLEITUNG UND SICHERHEITSHINWEISE

Vielen Dank für den Kauf eines Triton batteriebetriebenen Atemgerätes.

Diese Anleitung enthält Informationen, die für den sicheren und wirkungsvollen Betrieb dieses Produktes wichtig sind. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung griffbereit auf, und sorgen Sie dafür, daß alle Benutzer vor der Anwendung diese Anleitung gelesen und vollkommen verstanden haben.

RTD10000582AA
PRA0?? 12.03

LIMITATIONS OF USE

1. The Triton Powered Respirator **DOES NOT** provide protection against:

- Poisonous dusts, eg. Garden pesticides.
- Mists, gases or vapour.
- Low oxygen atmospheres (less than normal atmospheric oxygen).

2. The Triton Powered Respirator is not suitable for use in atmospheres containing flammable gases or explosive dusts (eg spray painting, grain handling facilities, powder coating etc).

3. The Triton Powered Respirator is not recommended for use outside the temperature range from -6˚C to 50˚C.

4. The Triton Powered Respirator will give reduced respiratory protection if used:

- with an air flow delivery less than the lower limit, as measured with the supplied flow meter or without the recommended filters in place (refer “Flow Testing”);
- without the air filter unit or with the air filter unit fan “OFF”;
- at very high work rates (eg. running) or in high winds.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Respiratory Protection

- The Triton Powered Respirator provides respiratory protection conforming with AS/NZS 1716 "Respiratory protective devices" to performance Class PAPR P1 or PAPR P2 when the recommended filters are used (see “Filters”).
- Filtered air flow rate approximately 120 litres per minute (5.3 cfm)
- Running time on full charge - minimum 4 hours.

Head Protection

The Triton Powered Respirator incorporates a standard industrial hard hat approved to AS/NZS 1801. Fits headband size 53 – 60 cm.

Eye Protection

The Triton Powered Respirator incorporates a visor conforming with AS/NZS 1337 "Eye protectors for industrial applications" to "high impact resistance" performance level.

Hearing Protection

The Triton Powered Respirator incorporates standard earmuffs approved to AS/NZS 1270 "Acoustics - Hearing protectors", 23dB rating.

BATTERY CHARGING

The Triton Powered Respirator air filter unit uses rechargeable Nickel Cadmium (NiCad) batteries. With proper use and care the battery life should be several years and/or 1,000 recharging cycles.

On a full charge, with batteries in good condition, the Triton Powered Respirator should operate for a minimum of 4 hours before the air flow rate falls away.

For best battery life and performance:

- Recharge the air filter unit as soon as the airflow falls. Refer “Flow Testing”. Do not allow it to run until the fan completely stops - this can damage the batteries.
- Avoid repeated recharging of partially discharged batteries - it can lead to NiCad "memory" which reduces run time. “Memory” effect can in some cases be reduced or eliminated by several full charge and discharge cycles.
- Do not leave batteries permanently connected to charge as this will reduce battery life. Charging for periods as long as 72 hours will not damage the batteries.
- Long periods of storage, particularly in a discharged state, can reduce battery life. It is recommended that approximately once per month the Triton Powered Respirator is fully recharged, then run until the flow drops below normal (see Flow Testing), then again fully charge to minimise both memory and storage effects.

Initial Charging

1. With the air filter unit switched "off", plug the AC adaptor jack into its’ socket next to the on/off switch on the underside of the air filter unit.
2. Connect the AC adaptor to mains power and switch on. The red LED on the filter will illuminate when properly connected.
3. Charge for at least 15 hours prior to use. **Note:** It is normal for both the charger and the batteries to heat up during charging.

Recharging

- Once the airflow begins to fall, recharge the batteries as outlined above. NiCad batteries provide an almost constant performance until they are almost fully discharged - at this point performance will fall rapidly. Although obvious to the user, it can be confirmed using the flow meter supplied (see "Flow Testing").

  Warning: Use only the AC adaptor supplied with this product. **Do not “fast charge”.**

Battery Replacement

- If battery life has expired a replacement Power Module (part no. PRA008 - **Fig. 1**) can be ordered through your local Triton outlet **Note:** Individual batteries cannot be replaced.

  For high continuous use a spare complete Air Filter Unit (part no. PRA030 - **Fig. 2**) is recommended.

Fig. 1

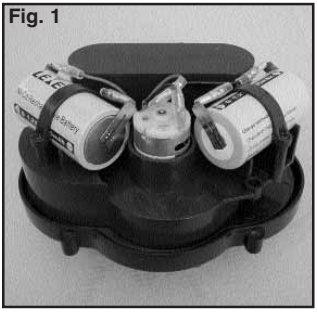


Fig. 2

FLOW TESTING

Fig. 3

Before use and whenever a reduction in air flow is noted, a flow test using the supplied flow meter is recommended.

1. Disconnect the hose from the air filter unit.
2. Check that the 2 filter cartridges and pre-filter are correctly fitted (See “Filters”).
3. Fit the large end of the flow meter to the outlet of the air filter unit and hold with the flow meter pointing straight up. **Fig 3**.
4. Switch on the air filter unit, ensuring that the air entry into the pre-filter is not restricted (ie. not sitting on a bench), and note the position of the floating ball in the flow meter. Air flow is adequate if the ball is within or above the circle. If the ball is below the circle air flow is insufficient.
   NOTE: Full air flow performance may not be achieved until the motor “runs in” after 1 to 2 hours of operation.
5. If air flow is insufficient possible causes and actions are:
   • Discharged batteries – recharge air filter unit.
   • Dirty pre-filter – clean or replace the pre-filter (see "Filters").
   • Dirty filter cartridges – replace (see "Filters").

FITTING & OPERATING

Before each use:

- **Check the flow rate as specified in "Flow Testing".**
- **Check the shroud for correct fitting (See “Shroud Removal & Fitting”. Any small gaps or openings will reduce respiratory protection.**

Fig. 4

1. **Adjust the helmet headband** to suit your head size using the winder inside the rear of the helmet. **Fig. 4**. This adjustment is best done while you are wearing the helmet.The headband should be comfortable, but firm enough to stop the helmet from flopping forward.

Fig. 5a

Fig. 5b

2. Fit a hose clamp over each end of the hose by squeezing the clamp fingers together. Connect the smaller end of the hose to the open end of the overhead air duct, which exits through the shroud at the rear of the helmet. **Fig. 5a**. Relocate the hose clamp to secure the hose to the air duct. **Fig. 5b**.
3. Strap the air filter unit to your waist, adjusting the belt for comfort.
4. Raise the visor and place the helmet on your head while pulling the earmuffs outward (away from each other) until they click in the "out" position. **Fig. 6**.

Fig. 6

5. Slide the air filter unit around the belt to your side. Push-fit the hose onto it and relocate the hose clamp to secure the hose to the unit. Turn on the unit via the switch on the underside and close the visor. Reposition the unit for comfort as desired.

6. Adjust the drawstring around your neck until it is only possible to slip one finger inside the drawstring (similar to the fit of a business shirt collar and tie). **Important:** This adjustment is necessary for maximum performance and respiratory protection. **Fig. 7**.

Fig. 7

7. Engage the earmuffs by pushing them inward until they "click" fully home. **Fig. 8**. **Note:** It may be necessary to rock the helmet sideways a little until they "click" fully in. When hearing protection is not required, "click" the earmuffs outward. **Fig. 9**.

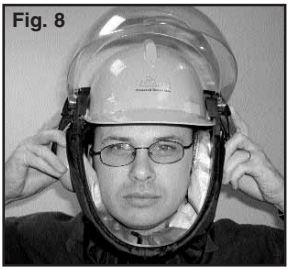


Fig. 8

Fig. 9

Important: Do not remove the earmuffs as the holes left in the shroud will dramatically reduce the respiratory protection performance during use.

8. Switch on the air filter unit then lower the visor until it "clicks" fully closed - you may need to press down on the top of the visor. **Note:** If necessary the visor pivot tension can be adjusted by tightening or loosening the visor pivot bolts.

VISOR CLEANING, REMOVAL & REFITTING

Cleaning: If necessary the visor can be wiped clean using mild soapy warm water. Do not use solvents or abrasive cleaners of any kind.

Although the visor is moulded from a high grade, scratch resistant polycarbonate, it may eventually need replacing. Replacement visors can be ordered through your local Triton outlet by quoting part no. PRA015.

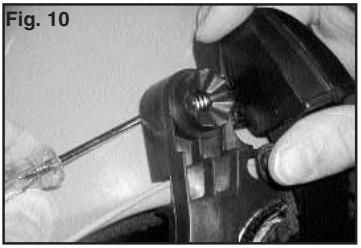


Fig. 10

REMOVE THE VISOR by unscrewing the two knurled plastic pivot bolts.

REFITTING THE VISOR

1. Behind the visor pivot mount is a sprIng loaded plastic nut. Insert a flat bladed screwdriver behind the pivot mount and push to centralise the nut and slightly compress the spring. **Fig. 10**. Sight through the pivot hole to ensure the nut is properly centred.

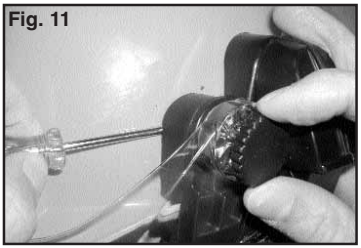


Fig. 11

2. With the spring compressed, fit the visor to the pivot mount and screw the knurled plastic pivot bolt into place, manoeuvring the nut as necessary. **Fig. 11**. Repeat the procedure on the opposite side.

3. Adjust the pivot bolt until the visor pivots smoothly yet will hold in the open position.

FILTERS

The Triton Powered Respirator uses one cleanable pre-filter and two disposable filter cartridges. A spare pre-filter is also supplied.

Reduced airflow will result from dirty filters - maintenance should be carried out as detailed below.

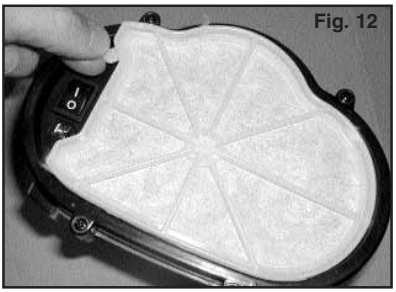


Fig. 12

THE PRE-FILTER

The pre-filter clicks into place in the the base of the air filter unit. Use the finger tab near the on/off switch to aid removal. **Fig. 12**.

Clean the pre-filter by:

1. Brushing the outside (ribbed) face. **Fig. 13**; or
2. Vacuuming the outside (ribbed) face; or
3. Washing it under running water from the inside (unribbed) face - allowing it to dry completely before use.

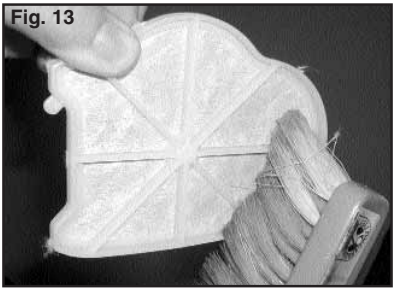


Fig. 13

If damaged or misplaced, replacement Pre-filters can be ordered through your local Triton outlet by quoting part no. PRA009.

FILTER CARTRIDGES

The Triton Powered Respirator uses commonly available Protector RC 64 Filter Cartridges (supplied as standard) and CIGWELD 455481 Filter Cartridges.

When used in the Triton Powered Respirator, Protector cartridges meet with the requirements of Performance Class PAPR P1 in AS/NZS 1716 "Respiratory Protective Devices" while CIGWELD meet with Class PAPR P2 requirements. Defined as follows:

Class P1 (relevant for Protector Cartridges) *- intended for use against mechanically generated particulates of sizes most commonly encountered in industry, e.g. silica* (ie. suitable for woodwork); and

Class P2 (relevant for CIGWELD Cartridges) *- intended for use against both mechanically and thermally generated particulates, e.g. metal fume.* (ie. Suitable for woodwork and welding).

The filter cartridges are located in the top of the air filter unit. They are removed by unclipping the lid of the air filter unit via the 4 hinged catches (if tight, push down on the lid whilst releasing the catches). **Fig. 14**.

Fitting Protector RC 64 Filter Cartridges

Fit the filters, black face down onto the foam seal in the filter unit (note that flow is in the opposite direction to the arrows marked on the filter, this is intentional and has no effect on filter performance). **Fig. 15**.

Fig. 14

Fig. 15

Fitting CIGWELD 455481 Filter Cartridges
These filters will only fit one way - with the cylindrical extensions through the holes in the foam sealing face.

Refit the lid, ensuring that the filters are held firmly in place by the two springs on the underside of the lid and are not dislodged during closure. Clip the four hinged catches closed. **Fig. 16**.

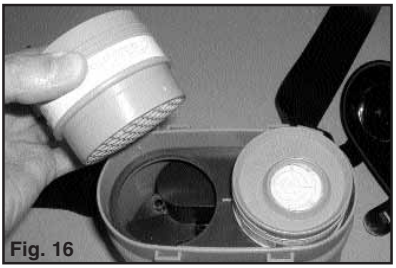


Fig. 16

Important: Do not use activated carbon and chemical type filters. The high air flow rate will exhaust their protective capacity too quickly to provide any protection.

SHROUD REMOVAL & REFITTING

The shroud is made from a smooth nylon material to minimise dust and dirt retention. If necessary it can be removed for cleaning purposes:

Removal:

1. Disconnect the hose from the overhead air duct at the rear of the helmet.
2. Pull the earmuff pads out of the elasticised holes in the shroud.
3. Unhook the elastic loops from near the visor pivot on each side.
4. Pull the air duct hose tail out of the elasticised hole at the rear of the shroud.
5. Separate the hook and loop fastening near the visor pivot point on each side.
6. There is a rubber cord sewn into the front hem of the shroud, pull it out of the trench running around the visor support rim.

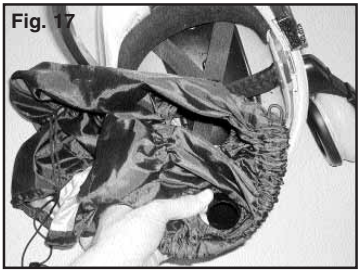


Fig. 17

Refitting:

1. **Note:** The shroud has a silver lining, which goes to the inside. Pull the air duct hose tail through the (single) elasticised hole at the rear of the shroud. **Fig. 17**.
2. Push the earmuffs through the two elasticised holes, taking care not to dislodge the earmuff pads.
3. Stretch the shroud around the rear rim of the helmet and locate the elastic loops over the hooks near the visor pivots. **Fig. 18**. There are two elastic cords sewn into the shroud hem, one cord runs above the helmet rim, the other cord runs below.
4. Push the hemmed rubber cord into the trench running around the visor support. **Hint:** Use a smooth edged tool (eg. tooth brush handle). Do not use a sharp edged tool (such as a screwdriver) as this will cut the shroud fabric. **Fig. 19**.
5. Join the hook and loop sections together near the visor pivot point on each side.

Fig. 18

Fig. 19

TRITON WARRANTY

Thank you for purchasing a Triton Powered Respirator Router.

To register your warranty complete the attached Warranty Registration Card and return it to your local Triton office, within 28 days of purchase.

Your details will be included on our mailing list for information on future releases. Details provided will not be made available to any third party.

YOUR PURCHASE RECORD

Date of Purchase: _____/_____/_____

Model: **PRA001**

Serial Number: _____
(Located on base of air filter unit)

Retain your receipt as proof of purchase

Triton Manufacturing & Design Co. Pty. Ltd. warrants to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within **12 MONTHS** from the date of original purchase, Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This Warranty excludes industrial use and damage caused by misuse, neglect, accident or normal wear & tear.

If this product is faulty or requires service please return it to the place of purchase or contact your nearest Triton office (details on below) for arrangements to repair or replace the product. Warranty does not include any freight to and from the user.

TRITON OFFICES

Australia:
Triton Manufacturing &
Design Co. Pty. Ltd.
14-18 Mills Street
Cheltenham Vic. 3192
Ph: (03) 9584 6977
Fax: (03) 9584 5510

Canada:
Triton Woodworking Systems
PO Box 523
Cornwall, Ontario, K6H-5T2
Ph: 1 888 874 8661
Fax: (613) 938 8089

Japan:
M. World
680-1 Utsunobara, Geihoku-cho
Yamagata-gun, Hiroshima
Free Call: 0120 171 079
Fax: (08263) 8 0841

New Zealand:
Hills Industries (NZ) Ltd.
Free Call: ###

South Africa:
Tritonova
PO Box 6391
Welgemoed 7538
Ph: 0800 600432
Fax: (021) 987 6073

United Kingdom:
Triton Workshop Systems (UK) Ltd
Pontygwindy Industrial Estate
Caerphilly South Wales CF83 3HU
Ph: 0800 856 7600
Fax: (029) 2085 0118

USA:
Triton Woodworking Systems
PO Box 794 Rooseveltown,
New York 13683-0794
Ph: 1 888 874 8661
Fax: (613) 938 8089

A Hills. Company

TAPE ALONG THIS EDGE TO SEAL

WARRANTY REGISTRATION

Mr/Mrs/Ms: _____

Address: _____

_____ P/Code: _____

Ph: (Private) (_____)_____

Ph: (Work) (_____)_____

☐ *I **don't** wish to be included on your mailing list.*

Serial No:_____ **Purchase date:** ____/____/____
(Located on base of air filter unit)

Retailer: _____

Age: ☐ Under 25 ☐ 25-35 ☐ 36-45 ☐ 46-55 ☐ 56-65 ☐ over 65

Occupation: _____

For what jobs do you intend using the Triton Powered Respirator: *FOLD HERE*

_____

_____

Please list any other Triton products you own:

_____

_____

COMMENTS / SUGGESTIONS

Our aim is to provide innovative quality products which are excellent value for money. If you have any comments on how we can improve our products or service, please let us know.

_____

_____

_____

_____

Enclose additional comments / sketches if required.

TAPE ALONG THIS EDGE TO SEAL

Triton Manufacturing & Design Co. Pty. Ltd

INSCRIPTION À LA GARANTIE

M./Mme/Mlle : _____

Adresse : _____

_____ Code postal : _____

Tél. : (Domicile) (_____)_____

Tél. : (Professionnel) (_____)_____

☐ *Je ne souhaite **pas** être inclus(e) dans votre liste de diffusion.*

N° de série :_____ **Date d'achat :** _____/_____/_____

Point de vente : _____

Âge : ☐ Moins de 25 ans ☐ 25-35 ans ☐ 36-45 ans
☐ 46-55 ans ☐ 56-65 ans ☐ Plus de 65 ans

Profession : _____

Pour quels travaux avez-vous l'intention d'utiliser le Masque à adduction d'air Triton :

_____

_____

Veuillez indiquer les autres produits Triton que vous possédez :

_____

_____

COMMENTAIRES/SUGGESTIONS

Notre objectif est de fournir des produits innovants de qualité à des prix avantageux. N'hésitez pas à nous envoyer vos commentaires sur les améliorations que nous pourrions apporter à nos produits ou services.

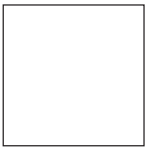
_____

_____

_____

_____

Au besoin, joignez une feuille supplémentaire avec vos commentaires/schémas.



Triton Manufacturing & Design Co. Pty. Ltd

LIMITATIONS D'UTILISATION

1. Le Masque à adduction d'air Triton n'offre PAS de protection contre :

- Les poussières toxiques, les pesticides de jardin par exemple.
- Les buées, les gaz et les vapeurs.
- Les atmosphères à faible teneur en oxygène (inférieure au taux d'oxygène normalement présent dans l'atmosphère).

2. Le Masque à adduction d'air Triton ne convient pas à une utilisation dans des atmosphères contenant des gaz inflammables ou des poussières explosives (peinture par pulvérisation, installations de traitement du grain, revêtements par pulvérisation par exemple).

3. Le Masque à adduction d'air Triton n'est pas recommandé pour une utilisation en dehors de la plage de température -6 °C à 50 °C.

4. Le Masque à adduction d'air Triton assurera une protection respiratoire réduite dans les conditions d'utilisation suivantes :

- si le débit d'air est plus faible que la limite inférieure, tel que mesuré à l'aide du débitmètre fourni, ou si les filtres recommandés ne sont pas installés (voir "Test du débit d'air") ;
- en l'absence de filtre à air ou lorsque le ventilateur du compartiment de filtrage est éteint (OFF) ;
- à une forte intensité de travail (en courant par exemple) ou dans des conditions de vents forts.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Protection respiratoire

- Le Masque à adduction d'air Triton assure une protection respiratoire conforme à la norme AS/NZS 1716 relative aux dispositifs de protection respiratoire dans la classe de performances PAPR P1 ou PAPR P2 lorsque les filtres recommandés sont utilisés (voir la section "Filtres").
- Le débit d'air filtré est d'environ 120 litres par minute (5,3 pi3/min)
- Le temps de fonctionnement à pleine charge est d'environ 8 heures.

Protection de la tête

Le Masque à adduction d'air Triton comporte un casque de sécurité industriel standard certifié conforme à la norme AS/NZS 1801. Adapté à des tours de tête compris entre 53 et 60 cm.

Protection des yeux

Le Masque à adduction d'air Triton comprend une visière conforme à la norme AS/NZS 1337 relative aux dispositifs de protection des yeux pour les applications industrielles à un niveau de performances "résistance à impact élevé".

Protection auditive

Le Masque à adduction d'air Triton comprend un casque anti-bruit standard certifié conforme à la norme AS/NZS 1270 "Dispositifs acoustiques - Protections auditives", à un niveau de 23 dB.

CHARGE DES BATTERIES

Le compartiment de filtrage du Masque à adduction d'air Triton utilise des batteries rechargeables au nickel-cadmium (NiCd). Sous réserve d'une utilisation appropriée et de certaines précautions, la durée de vie des batteries devrait être de plusieurs années et/ou 1 000 cycles de recharge.

À pleine charge, avec des batteries en bon état, le Masque à adduction d'air Triton devrait fonctionner pendant au moins 4 heures avant que le débit d'air ne diminue.

Pour une durée de vie prolongée et de meilleures performances :

- Rechargez le filtre à air dès que le débit d'air s'affaiblit. Voir la section "Test du débit d'air". Ne permettez pas un fonctionnement jusqu'à l'arrêt complet du ventilateur au risque d'endommage les batteries.
- Évitez toute recharge répété de batteries partiellement déchargées : cela peut entraîner un effet de "mémoire" NiCd qui réduit le temps de fonctionnement. L'effet de "mémoire" peut dans certains cas être réduit ou éliminé grâce à plusieurs cycles de charge et décharge complètes.
- Ne laissez pas les batteries connectées en permanence au chargeur, ceci réduisant la durée de vie. Une charge pendant des durées atteignant 72 heures ne causera aucun dommage au niveau des batteries.
- Des périodes prolongées d'entreposage, notamment lorsque les batteries sont déchargées, peuvent réduire leur durée de vie. Il est recommandé d'effectuer, une fois par mois, une recharge complète du Masque à adduction d'air Triton, puis de le faire fonctionner jusqu'à ce que le débit passe sous le niveau normal (voir la section "Test du débit d'air") ; enfin, effectuez de nouveau une recharge complète afin de minimiser les effets de mémoire et d'entreposage.

Charge initiale

1. Éteignez le compartiment de filtrage, puis connectez la fiche de l'adaptateur c.a. à la fiche correspondante à côté de l'interrupteur de marche/arrêt, sur la face inférieure du compartiment de filtrage.
2. Connectez l'adaptateur c.a. au secteur électrique et mettez-le en marche. La DEL rouge située sur le filtre s'allumera lorsque la connexion est établie.
3. Chargez pendant au moins 15 heures avant utilisation. Remarque : il est normal que le chargeur et les batteries deviennent chauds pendant la charge.

Recharge

- Lorsque le débit d'air commence à s'affaiblir, rechargez les batteries conformément à la procédure détaillée ci-dessus. Les batteries NiCd assurent des performances presque constantes jusqu'à ce qu'elles soient presque entièrement déchargées - à ce point, les performances déclineront rapidement. Bien qu'il soit évident pour l'utilisateur, le débit d'air peut être mesuré au moyen du débitmètre fourni (voir la section "Test du débit d'air").

Avertissement : ***Utilisez exclusivement l'adaptateur c.a. fourni avec ce produit. N'effectuez pas de "charge rapide".***

Remplacement des batteries

- Lorsque les batteries atteignent la fin de leur durée de vie, un Module d'alimentation de rechange (pièce n° PRA008 - Fig. 1) peut être commandé par l'intermédiaire de votre point de vente Triton local. Remarque : Les batteries ne peuvent pas être remplacées individuellement.

Fig. 1

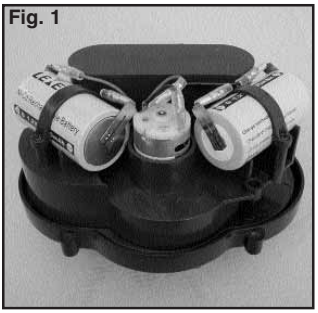


Fig. 2

Pour une utilisation continue fréquente, il est conseillé de commander un Compartiment de filtrage complet de rechange (pièce n° PRA030 - Fig. 2).

TEST DU DÉBIT D'AIR

Avant utilisation et lorsqu'une réduction du débit d'air est constatée, il est recommandé d'effectuer un test du débit d'air à l'aide du débitmètre fourni.

Fig. 3

1. Déconnectez le flexible du compartiment de filtrage.
2. Vérifiez que les 2 cartouches filtrantes et le préfiltre sont correctement installés (voir la section "Filtres").
3. Connectez la grande extrémité du débitmètre à la sortie du compartiment de filtrage et maintenez l'ensemble avec le débitmètre dirigé vers le haut. Fig. 3.
4. Enclenchez le compartiment de filtrage en veillant à ce que l'entrée d'air du préfiltre soit dégagée (c'est-à-dire que le dispositif ne doit pas reposer sur une table), et notez la position du flottant dans le débitmètre. Le débit d'air est adéquat si le flottant se trouve dans le cercle ou au-dessus. Si le flottant se trouve sous le cercle, le débit d'air est insuffisant.
   REMARQUE : Il est possible que les performances optimales de débit d'air ne soient pas atteintes avant que le moteur soit "rodé", après 1 à 2 heures de fonctionnement.
5. Si le débit d'air est insuffisant, les causes possibles et mesures à prendre sont les suivantes :
   • Les batteries sont déchargées : rechargez le compartiment de filtrage.
   • Le préfiltre est encrassé : nettoyez ou remplacez le préfiltre (voir la section "Filtres").
   • Les cartouches filtrantes sont encrassées : remplacez-les (voir la section "Filtres").

MISE EN PLACE & FONCTIONNEMENT

Avant chaque utilisation :

- **Vérifiez le débit d'air conformément à la procédure détaillée dans la section "Test du débit d'air".**
- **Vérifiez que la gaine de protection est bien ajustée (voir la section "Retrait et ajustement de la gaine de protection". Tout espace libre ou ouverture, même minime, réduira la protection respiratoire.**

Fig. 4

1. **Ajustez le tour de tête du casque à votre taille de tête à l'aide du dispositif de serrage à l'arrière du casque. Fig. 4. Il est préférable de faire cet ajustement pendant que vous portez le casque. Le tour de tête doit être confortable, mais suffisamment ferme pour éviter que le casque ne glisse vers l'avant**.

Fig. 5a

Fig. 5b

2. Placez un collier de serrage à chaque extrémité du flexible en serrant les deux pinces du collier. Connectez la plus petite extrémité du flexible à l'extrémité ouverte de la conduite d'air supérieure, qui passe à travers la gaine de protection à l'arrière du casque. Fig. 5a. Remettez le collier de serrage du flexible en place afin de fixer le flexible à la conduite d'air. Fig. 5b.
3. Attachez le compartiment de filtrage à votre taille en réglant la ceinture de manière confortable.
4. Levez la visière et placez le casque sur votre tête en relevant le casque anti-bruit (vers l'extérieur) jusqu'à atteindre le cran de verrouillage en position levée. Fig. 6.

Fig. 6

5. Faites glisser le compartiment de filtrage autour de votre taille, sur votre côté. Ajustez-y correctement le flexible et remettez le collier de serrage du flexible en place afin de fixer le flexible au compartiment. Enclenchez le compartiment à l'aide de l'interrupteur situé sur la partie inférieure et fermez la visière. Ajustez le compartiment en position confortable.

Fig. 7

6. Ajustez le cordon autour de votre cou jusqu'à laisser passer un doigt seulement (comme pour une chemise avec cravate). Important : cet ajustement est nécessaire pour obtenir des performances et une protection respiratoire maximales. Fig. 7.

7. Mettez le casque anti-bruit en place en le rabattant vers l'intérieur jusqu'à ce qu'il se verrouille dans sa position d'origine . Fig. 8. Remarque : il peut être nécessaire de déplacer le casque latéralement pour atteindre la position de verrouillage complète du casque anti-bruit. Si la protection auditive n'est pas requise, relevez le casque anti-bruit vers l'extérieur. Fig. 9.

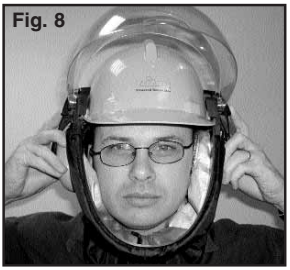


Fig. 8

Fig. 9

Important : ***N'ôtez pas le casque anti-bruit : les orifices ainsi formés dans la gaine de protection réduiraient considérablement les performances de la protection respiratoire pendant l'utilisation.***

8. Enclenchez le compartiment de filtrage, puis abaissez la visière jusqu'à ce qu'elle se "verrouille" en position de fermeture complète : il peut s'avérez nécessaire de pousser le haut de la visière vers le bas. Remarque : Si nécessaire, la tension de basculement de la visière peut être ajustée en serrant ou desserrant les boulons de basculement de la visière.

NETTOYAGE, RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA VISIÈRE

Nettoyage : ***Si nécessaire, la visière peut être nettoyée à l'aide d'un mélange d'eau chaude et de savon doux. N'utilisez pas de solvants ou de nettoyants abrasifs de quelque type que ce soit***.

Bien que la visière soit faite en polycarbonate de première qualité résistant à la rayure, un remplacement peut s'avérer nécessaire. Des visières de rechange peuvent être commandées par l'intermédiaire de votre point de vente Triton local (pièce n° PRA015).

Pour* RETIRER LA VISIÈRE, *dévissez les deux boulons de basculement en plastique moletés.

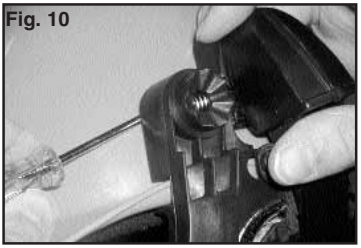


Fig. 10

REMISE EN PLACE DE LA VISIÈRE

1. Derrière le support de basculement se trouve un écrou en plastique à ressort. Insérez un tournevis plat derrière le support de basculement et poussez de manière à centrer l'écrou et légèrement compresser le ressort. Fig. 10. Vérifiez, en regardant à travers l'orifice de basculement, que l'écrou est correctement centré.

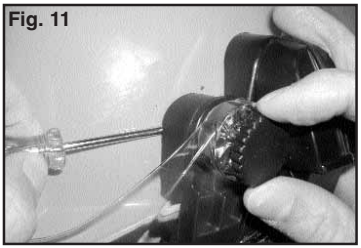


Fig. 11

2. En maintenant le ressort compressé, placez la visière sur le support de basculement et vissez le boulon de basculement en plastique moleté, en déplaçant l'écrou selon les besoins. Fig. 11. Répétez cette procédure du côté opposé.

3. Ajustez le boulon de basculement jusqu'à ce que la visière bascule sans difficulté mais se maintienne également en position ouverte.

FILTRES

Le Masque à adduction d'air Triton utilise un préfiltre nettoyable et deux cartouches filtrantes jetables. Un préfiltre de rechange est également fourni.

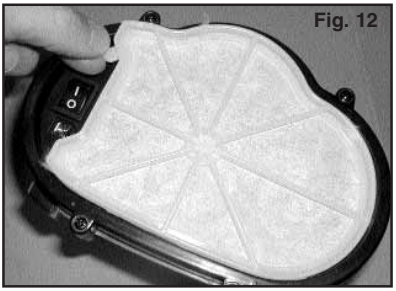


Fig. 12

Un débit d'air réduit peut être dû à des filtres encrassés - l'entretien doit être effectué comme suit.

PRÉFILTRE
Le préfiltre se met en place à la base du compartiment de filtrage. Pour faciliter le retrait, utilisez l'onglet situé à côté de l'interrupteur marche/arrêt. Fig. 12.

Pour nettoyer le préfiltre :
1. Brossez la face externe (striée) . Fig. 13 ; ou
2. Nettoyez la face externe (striée) à l'aspirateur ; ou
3. Lavez le préfiltre à l'eau courante en partant de la face interne (non striée), en le laissant entièrement sécher avant utilisation.

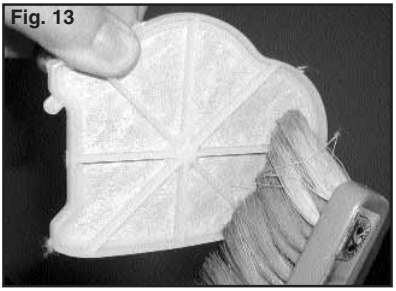


Fig. 13

Si le préfiltre est endommagé ou égaré, des préfiltres de rechange peuvent être commandés via votre point de vente Triton local (pièce n° PRA009).

CARTOUCHES FILTRANTES
Le Masque à adduction d'air Triton utilise des Cartouches filtrantes Protector RC 64 courantes (normalement fournies) et des Cartouches filtrantes CIGWELD 455481.

Lorsqu'elles sont utilisées sur le Masque à adduction d'air Triton, les cartouches Protector sont conformes aux exigences de la classe de performances PAPR P1 telle que définie par la norme AS/NZS 1716 relative aux dispositifs de protection respiratoire, tandis que les cartouches CIGWELD sont conformes aux exigences de la classe PAPR P2. Ces classes sont définies comme suit :

Classe P1 (applicable aux cartouches Protector) : *idispositifs prévus pour une utilisation contre les particules en suspension générées mécaniquement, dont les tailles correspondent aux poussières rencontrées le plus fréquemment dans le domaine industriel, telles que les silices* (c'est-à-dire adaptés aux travaux de menuiserie) ; et

Classe P2 (applicable aux cartouches CIGWELD) : *dispositifs prévus pour une utilisation contre les particules en suspension générées mécaniquement ou thermiquement, telles que les émanations de métaux* (c'est-à-dire adaptés aux travaux de menuiserie et de soudure).

Les cartouches filtrantes sont situées dans la partie supérieure du compartiment de filtrage. Pour les retirer, soulevez le couvercle du compartiment filtrant à l'aide des fermetures à 4 charnières (si le dispositif est serrée, appuyez sur le couvercle tout en relâchant les fermetures). Fig. 14.

Mise en place des cartouches filtrantes Protector RC 64
Placez les filtres, face noire vers le bas, sur le dispositif d'étanchéité en mousse dans le compartiment de filtrage (notez que le débit se fait en sens inverse aux flèches figurant sur le filtre, ceci est intentionnel et n'a pas d'effet sur les performances du filtre). Fig. 15.

Fig. 14

Fig. 15

Mise en place des cartouches filtrantes CIGWELD 455481
Ces filtres ne peuvent être placés que dans un sens, les extensions cylindriques devant être insérées à travers les trous situés dans le dispositif d'étanchéité en mousse.

Remettez le couvercle en place en veillant à ce que les filtres soient fermement maintenus en place par les deux ressorts situés sous le couvercle, sans être déplacés pendant la fermeture. Fermez les dispositifs de fermeture à quatre charnières. Fig. 16.

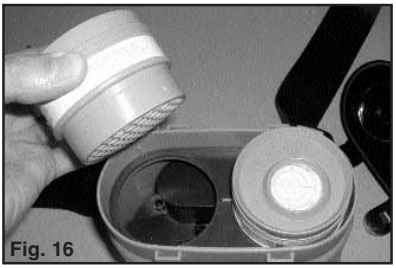


Fig. 16

Important : Ne pas utiliser de filtres à charbon actif ou de filtres chimiques. La force du débit d'air épuiserait leur capacité de protection trop rapidement pour assurer une quelconque protection.

RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA GAINE DE PROTECTION

La gaine de protection est constituée d'une matière textile en nylon lisse pour minimiser la rétention de poussières et d'impuretés. Si nécessaire, la gaine peut être retirée pour la nettoyer :

Retrait :

1. Déconnectez le flexible de la conduite d'air supérieure, à l'arrière du casque.
2. Retirez les protège-oreilles du casque anti-bruit des trous élastiques situés dans la gaine de protection.
3. Dégrafez les boucles élastiques des deux côtés du support de basculement de la visière.
4. Retirez le bout du flexible de la conduite d'air du trou élastique à l'arrière de la gaine de protection.
5. Détachez la fermeture adhésive située de chaque côté du point de basculement de la visière.
6. Une cordelette en caoutchouc est cousue dans la bordure avant de la gaine de protection, retirez-la de la rainure située autour du bord du support de la visière.

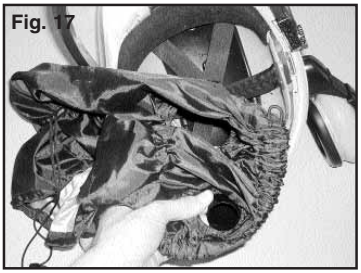


Fig. 17

Remise en place :

1. **Remarque :** La gaine de protection est dotée d'une doublure argentée, qui se place à l'intérieur. Introduisez le bout du flexible de la conduite d'air dans le trou élastique (unique) à l'arrière de la gaine de protection. Fig. 17.
2. Introduisez le casque anti-bruit dans les deux trous élastiques en veillant à ne pas déloger les protège-oreilles du casque anti-bruit.
3. Passez la gaine de protection autour de la bordure arrière du casque et placez les boucles élastiques sur les crochets à côté du support de basculement de la visière. Fig. 18. Deux cordelettes élastiques sont cousues dans la bordure de la gaine, l'une des cordelettes se place au-dessus du bord du casque, tandis que l'autre se place en dessous.
4. Placez la cordelette en caoutchouc ourlée dans la rainure passant autour du support de la visière. Conseil : utilisez un outil à bords lisses (la poignée d'une brosse à dents par exemple). Ne pas utiliser d'outils à arrêtes tranchantes (un tournevis par exemple) car cela entaillerait la gaine de protection. Fig. 19.
5. Joignez les sections adhésives situées de chaque côté du point de basculement de la visière.

Fig. 18

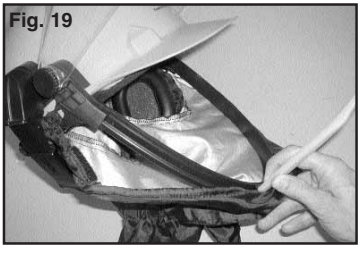


Fig. 19

GARANTIE TRITON

Merci d'avoir acheté une défonceuse de TritonPowered Respirator.

Pour enregistrer votre garantie, veuillez remplir la Carte d'enregistrement de garantie ci-jointe et la renvoyer au bureau Triton de votre région dans les 28 jours suivant la date d'achat.

Vos coordonnées seront ajoutées à notre fichier-clientèle et nous permettront de vous envoyer des informations sur les nouveaux modèles. Les renseignements fournis ne seront communiqués à aucun tiers. Veuillez compléter les détails de votre achat.

Date d'achat: _____/_____/_____

Modèle: **PRA001**

Numéro de série: _____

Gardez votre reçu comme preuve d'achat.

Triton Manufacturing & Design Company Pty. Ltd. garantit à l'acheteur de ce produit que si une pièce s'avère défectueuse en raison d'un vice de matière ou de fabrication dans les 12 MOIS suivant la date de l'achat original, Triton réparera ou, à sa discrétion, remplacera gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie exclut les dommages causés par un usage incorrect, la négligence, un accident ou l'usure normale.

Au cas où le produit serait défectueux ou aurait besoin d'être réparé pendant la période de garantie, veuillez téléphoner au 1 300 655 686 où l'on vous aiguillera vers le centre de réparation Triton agréé le plus proche. Si vous résidez hors de l'Australie, veuillez contacter votre bureau Triton le plus proche afin de prendre toutes les dispositions utiles pour que votre produit soit réparé ou remplacé.

GARANTÍA DE TRITON

Le agradecemos su compra de una Fresadora de Triton Powered Respirator.

Para dejar registrada su garantía, complete la Tarjeta de inscripción de garantía adjunta y devuélvala a la oficina de Triton de su zona dentro de los 28 días de la compra.

Sus señas se incluirán en nuestra lista de correspondencia para enviarle información sobre lanzamientos futuros. Los datos suministrados no se divulgarán a terceros.

Datos de su compra: _____/_____/_____

Modelo: PRA**001**

Número de serie: _____

Guarde su recibo como prueba de la compra

Triton Manufacturing & Design Co. Pty. Ltd. garantiza al comprador de este producto que toda pieza defectuosa debido a defectos de material o de fabricación dentro de los 12 MESES de la fecha de compra original, Triton reparará o, a su discreción, reemplazará la pieza defectuosa, libre de cargo.

La Garantía excluye daños causados por uso incorrecto, negligencia, accidente o desgaste normal.

Si el producto tuviera un fallo o requiriera servicio durante el período de validez de la garantía, llame al 1300 655 686 para informarse del Centro de reparación de Triton más cercano. Si estuviera fuera de Australia, póngase en contacto con la oficina de Triton más cercana para hacer los arreglos para la reparación o el reemplazo del producto.

LIMITACIONES DE USO

1. El Respirador purificador Triton NO ofrece protección frente a:

- Partículas venenosas, ejemplo: pesticidas de jardín.
- Vahos, gases o vapores.
- Atmósferas bajas en oxígeno (con un nivel de oxígeno en atmósfera inferior al normal).

2. El Respirador purificador Triton no resulta apropiado en atmósferas que contengan gases inflamables o partículas explosivas (por ejemplo: pintura con pistola, instalaciones de manipulación de grano, pintura en polvo, etc.)

3. Asimismo, tampoco se recomienda su utilización fuera de un rango de temperatura entre -6ºC y 50ºC..

4. El Respirador purificador Triton proporcionará una protección respiratoria reducida si se utiliza:

- con un aporte de flujo de aire inferior al límite mínimo, calculado con el medidor de flujo que se incluye, o sin haber colocado los filtros recomendados (véase el apartado "Pruebas de flujo");
- sin la unidad de filtro de aire o con el ventilador de la unidad de filtro de aire apagado;
- con una gran intensidad de trabajo (por ejemplo, corriendo) o en condiciones de viento fuerte.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Protección respiratoria

- El Respirador purificador Triton ofrece protección respiratoria conforme a la norma AS/NZS 1716 "Dispositivos de protección respiratoria" para las clases PAPR P1 o PAPR P2 cuando se emplean los filtros recomendados (véase el apartado "Filtros").
- La proporción del flujo de aire filtrado es de aproximadamente 120 litros por minuto (5,3 cfm)
- Su autonomía en carga completa es de unas 8 horas

Protección de la cabeza
El Respirador purificador Triton incorpora un casco industrial estándar conforme a la norma AS/NZS 1801. Se adapta a un perímetro de cabeza de 53 - 60 cm.

Protección ocular
El Respirador purificador Triton incorpora una pantalla conforme con la norma AS/NZS 1337 "Protectores oculares para aplicaciones industriales" para un nivel de rendimiento de "resistencia a fuertes impactos".

Protección auditiva
El Respirador purificador Triton incorpora protectores auriculares estándar conformes con la norma AS/NZS 1270 "Acústica: protectores auditivos", para 23 dB.

REGISTRO DE LA GARANTÍA

Sr./Sra./Srta.: _____

Domicilio: _____

_____ Código postal: _____

Tel.: (privado) (_____)_____

Tel.: (trabajo) (_____)_____

☐ ***No*** *deseo que me incluyan en su lista de correo.*

Nº de serie:_____ **Fecha de compra:** _____/_____/_____

Establecimiento de venta: _____

Edad: ☐ Menos de 25 ☐ 25-35 ☐ 36-45
☐ 46-55 ☐ 56-65 ☐ Más de 65

Profesión: _____

¿En qué tipo de tareas tiene previsto utilizar el Respirador purificador Triton?:

_____

_____

Enumere otros productos de Triton que posea:

_____

_____

COMENTARIOS / SUGERENCIAS

Nuestro objetivo es ofrecer productos innovadores de calidad que supongan una excelente inversión. Si desea realizar algún comentario sobre el modo en que podemos mejorar nuestros productos o servicio, háganoslo llegar.

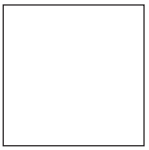
_____

_____

_____

_____

Adjunte sus comentarios / bocetos adicionales si es preciso.



Triton Manufacturing & Design Co. Pty. Ltd

RECARGA DE LAS BATERÍAS

La unidad de filtro de aire del Respirador purificador Triton emplea baterías recargables de níquel-cadmio (NiCad). Con un uso y cuidados adecuados, la vida de las baterías debería ser de varios años y/o 1.000 ciclos de recarga.

Con las baterías en buen estado y en carga completa, el Respirador purificador Triton debería funcionar durante un periodo mínimo de 4 horas antes de que comenzase a decrecer el flujo de aire.

Para una mayor vida útil y mejor rendimiento de las baterías:

- Recargue la unidad de filtro de aire en cuanto el flujo de aire comience a decrecer. Véase el apartado "Pruebas de flujo". No lo haga funcionar hasta que el ventilador se detenga por completo, ya que se podrían dañar las baterías.
- Evite recargar de forma repetida las baterías semidescargadas, puesto que podría provocar un "efecto memoria" que reduce la vida útil de las baterías. En algunos casos, dicho efecto puede reducirse o eliminarse después de varios ciclos completos de carga y descarga.
- No deje las baterías conectadas permanentemente, ya que de este modo se reducirá su vida útil. Realizar recargas durante periodos de hasta 72 horas no ocasionará daños en las baterías.
- En cambio, los periodos prolongados de almacenamiento, especialmente en estado de descarga, pueden reducir la vida de las baterías. Se recomienda recargar completamente el Respirador purificador Triton al menos una vez al mes, ponerlo en funcionamiento hasta que el flujo descienda por debajo del nivel normal (véase el apartado "Pruebas de flujo") y volver a cargarlo para minimizar los efectos de memoria y almacenamiento.

Carga inicial

1. Con la unidad de filtro de aire apagada (en posición "off"), conecte la clavija del adaptador AC en su enchufe, junto al interruptor de encendido / apagado situado debajo de la unidad de filtro de aire.
2. Conecte el adaptador AC a la toma de corriente y enciéndalo. Cuando esté correctamente conectado, se iluminará el indicador luminoso de color rojo del filtro.
3. Cargue las baterías durante al menos 15 horas antes de utilizar el Respirador. Nota: Es normal que tanto el cargador como las baterías se calienten durante el proceso de carga.

Recarga

- Cuando el flujo de aire comience a decrecer, recargue las baterías siguiendo las instrucciones anteriores. Las baterías NiCad proporcionan un rendimiento casi constante hasta que se encuentran prácticamente descargadas, momento en el que su rendimiento decae con rapidez. Aunque resulte obvio para el usuario, puede confirmarse su estado empleando el medidor de flujo que se incluye (véase el apartado "Pruebas de flujo").

  Advertencia: Utilice únicamente el adaptador AC que se entrega con este producto. No realice una "carga rápida".

Sustitución de las baterías

- Una vez agotada la vida útil de las baterías, puede encargar un Módulo de energía de sustitución (nº de pieza PRA008 - Fig. 1) a través de su punto de venta de Triton local. Nota: No se pueden sustituir baterías individuales.

  Para un uso continuo, se recomienda una Unidad de filtro de aire de repuesto completa (nº de pieza PRA030 - Fig. 2).

Fig. 1

Fig. 2

PRUEBAS DE FLUJO

Fig. 3

Antes de utilizar el Respirador, y siempre que se perciba una reducción del flujo de aire, se recomienda efectuar una prueba de flujo utilizando el medido de flujo que se incluye.

1. Desconecte el tubo de la unidad de filtro de aire.

2. Compruebe que los 2 cartuchos de filtro y el prefiltro estén colocados correctamente (véase el apartado "Filtros").

3. Ajuste el extremo mayor del medidor de flujo en la toma de la unidad de filtro de aire y mantenga el medidor apuntando hacia arriba. Fig. 3.

4. Encienda la unidad de filtro de aire, asegurándose de que la entrada de aire hacia el prefiltro no se encuentre obstruida (es decir, no esté apoyada sobre una superficie) y observe la posición de la bola flotante en el medidor de flujo. El flujo de aire es el adecuado si la bola se encuentra dentro o por encima del círculo. Si está por debajo del círculo, el flujo de aire es insuficiente.
NOTA: Es posible que no se alcance un rendimiento pleno del flujo de aire hasta que el motor finalice su fase de rodaje, transcurridas 1 ó 2 horas de funcionamiento.

5. Si el flujo de aire es insuficiente, las causas y acciones posibles son:
- Baterías descargadas: recargue la unidad de filtro de aire.
- Prefiltro sucio: limpie o sustituya el prefiltro (véase el apartado "Filtros").
- Cartuchos de filtro sucios: sustitúyalos (véase el apartado "Filtros").

AJUSTES Y FUNCIONAMIENTO

Antes de cada uso:

- **Compruebe el flujo según se indica en el apartado "Pruebas de flujo".**

- **Compruebe que el recubrimiento de protección está en perfecto estado (véase el apartado "Extracción y ajuste del recubrimiento de protección"). La existencia de orificios o aberturas reducirá la protección respiratoria.**

Fig. 4

1. ***Ajuste el perímetro del casco a su cabeza utilizando la llave de rosca situada en la parte trasera del mismo. Fig. 4. Dicho ajuste se realiza mejor con el casco puesto. La banda que adapta el casco a la cabeza debería resultar cómoda pero lo bastante firme como para evitar que éste se desplace hacia delante.***

Fig. 5a

Fig. 5b

2. Coloque una abrazadera en cada extremo del tubo uniendo los tetones mediante presión. Conecte el extremo más pequeño del tubo al extremo abierto del conducto de aire de la parte de la cabeza, que sale del recubrimiento de protección de la parte trasera del casco. Fig. 5a. Vuelva a colocar la abrazadera del tubo para asegurar éste al conducto de aire. Fig. 5b.

3. Abroche la unidad de filtro de aire a su cintura y ajuste el cinturón según su comodidad.

4. Levante la pantalla y póngase el casco en la cabeza mientras tira hacia fuera de los protectores auriculares (separándolos) hasta que se ajusten en esta posición. Fig. 6.

Fig. 6

5. Deslice la unidad de filtro de aire sujeta al cinturón hasta un costado. Acople el tubo a la unidad y vuelva a colocar la abrazadera para asegurarlo a la unidad. Encienda la unidad mediante el interruptor situado debajo de la misma y baje la pantalla. Coloque la unidad del modo que le resulte más cómodo.

Fig. 7

6. Ajuste el cordón del cuello hasta que sólo pueda introducir un dedo entre cordón y cuello (similar al cuello de una camisa de vestir con corbata). Importante: Este ajuste resulta necesario para obtener un rendimiento y protección respiratoria máximos. Fig. 7.

7. Ajuste los protectores auriculares empujándolos hacia dentro hasta que oiga un chasquido que indica que están en posición. Fig. 8. Nota: Es posible que necesite balancear ligeramente el casco hacia los lados hasta que encaje por completo. Cuando no se requiera protección auricular, tire de los protectores hacia fuera; oirá un chasquido. Fig. 9.

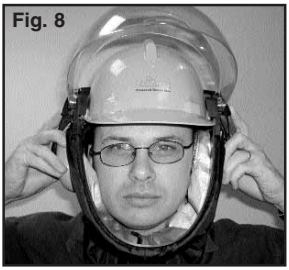


Fig. 8

Fig. 9

Importante: No retire los protectores auriculares, puesto que los orificios que quedarán en el recubrimiento de protección reducirán drásticamente el rendimiento de la protección respiratoria durante el uso del Respiradero.

8. Encienda la unidad de filtro de aire y, a continuación, baje la pantalla hasta que encaje por completo. Es posible que tenga que empujar hacia abajo desde la parte superior de la pantalla. Nota: Si es necesario, se puede ajustar la tensión del pivote de la pantalla apretando o aflojando los pernos de giro.

LIMPIEZA, EXTRACCIÓN Y AJUSTE DE LA PANTALLA

Limpieza: Si es necesario, se puede limpiar la pantalla con un poco de jabón disuelto en agua templada. No utilice disolventes ni limpiadores abrasivos de ningún tipo.

Aunque la pantalla está modelada con policarbonato de alta calidad, anti-rayado, es posible que tuviese que ser sustituida, llegada el caso. Las pantallas de sustitución pueden encargarse a través de su punto de venta de Triton local indicando el número de pieza PRA015.

PARA RETIRAR LA PANTALLA, desatornille los dos pernos de plástico moleteados de pivote.

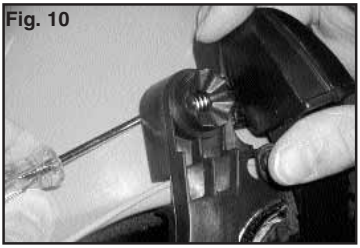


Fig. 10

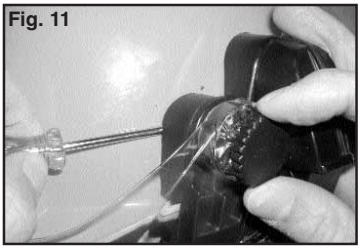


Fig. 11

COLOCACIÓN DE LA PANTALLA

1. Detrás del soporte del pivote de la pantalla hay una tuerca de plástico con muelle. Introduzca un destornillador plano detrás del soporte del pivote y empuje para centrar la tuerca y comprimir ligeramente el muelle. Fig. 10. Observe a través del orificio del pivote para asegurarse de que la tuerca está debidamente centrada.

2. Con el muelle comprimido, ajuste la pantalla sobre el soporte del pivote y atornille el perno moleteado de plástico en su sitio, manipulando la tuerca según resulte necesario. Fig. 11. Repita la operación en el lado contrario.

3. Ajuste el perno del pivote hasta que la pantalla gire con suavidad y se mantenga en posición abierta

FILTROS

El Respirador purificador Triton emplea un prefiltro limpiable y dos cartuchos de filtro desechables. También se incluye un prefiltro de repuesto.

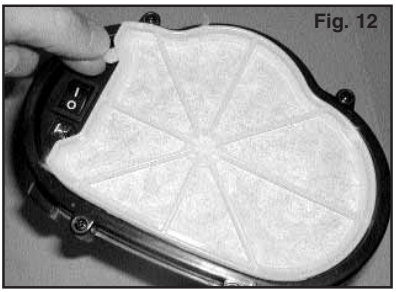


Fig. 12

Unos filtros sucios provocarán la reducción del flujo de aire: se deberán llevar a cabo las tareas de mantenimiento que se indican a continuación.

PREFILTRO
El prefiltro se acopla con un chasquido en su ubicación, en la base de la unidad de filtro de aire. Utilice la lengüeta situada junto al interruptor de encendido / apagado para facilitar su extracción. Fig. 12.

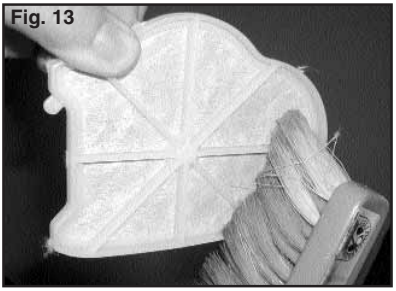


Fig. 13

Limpie el prefiltro:
1. Cepillando la cara exterior (estriada). Fig. 13; o
2. Pasando un aspirador por la cara exterior (estriada); o
3. Lavándolo con agua corriente por la cara interior (sin estrías). Déjelo secar por completo antes de utilizarlo.

En caso de deterioro o pérdida, se pueden encargar prefiltros de sustitución a través de su punto de venta de Triton local indicando el número de pieza PRA009.

CARTUCHOS DE FILTRO
El Respirador purificador Triton emplea cartuchos de filtro comunes Protector RC 64 (suministrados de forma estándar) y cartuchos de filtro CIGWELD 455481.

Cuando se utilizan en el Respirador purificador Triton, los cartuchos Protector cumplen con los requisitos de la clase PAPR P1 de la norma AS/NZS 1716 "Dispositivos de protección respiratoria", mientras que los cartuchos CIGWELD cumplen con los requisitos de la clase PAPR P2. Se definen del siguiente modo:

Clase P1 (cartuchos Protector): *para uso en presencia de partículas generadas de forma mecánica de los tamaños más frecuentes en la industria, por ejemplo, sílice* (idóneo para trabajos de carpintería); y

Clase P2 (cartuchos CIGWELD): *para uso en presencia de partículas generadas de forma mecánica y térmica, por ejemplo, humos metálicos* (Idóneo para carpintería y soldadura).

Los cartuchos de filtro se encuentran en la parte superior de la unidad de filtro de aire. Se extraen soltando los 4 enganches de bisagra de la tapa de la unidad de filtro de aire (si están duros, presione sobre la tapa mientras trata de soltar los enganches). Fig. 14.

Colocación de los cartuchos de filtro Protector RC 64
Coloque los filtros con la parte negra hacia abajo sobre la base de espuma de la unidad de filtro (observe que el flujo circula en la dirección contraria a las flechas marcadas en el filtro; este hecho está previsto y no afecta al rendimiento del filtro). Fig. 15.

Fig. 14

Fig. 15

Colocación de los cartuchos de filtro CIGWELD 455481

Estos filtros sólo encajan de una forma, con las extensiones cilíndricas a través de los orificios de la base de espuma.

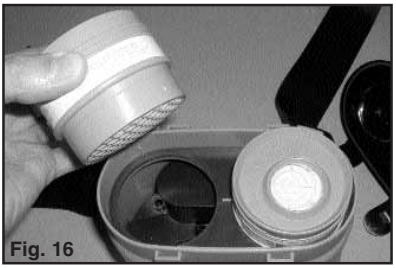


Fig. 16

Vuelva a colocar la tapa asegurándose de que los filtros se mantienen firmes en su lugar por medio de los dos muelles situados en la parte inferior de la tapa y que no se descolocan al cerrar. Cierre los cuatro enganches de bisagra. Fig. 16.

Importante: No emplee filtros de carbón activo ni de tipo químico. El elevado flujo de aire agotará su capacidad de protección demasiado rápido como para que pueda llegar a ser útil.

EXTRACCIÓN Y COLOCACIÓN DEL RECUBRIMIENTO DE PROTECCIÓN

El recubrimiento de protección está hecho con un tipo de nylon liso para minimizar la retención de polvo y suciedad. Si es necesario, puede retirarse para su limpieza:

Extracción:

1. ***Desconecte el tubo del conducto de aire de la parte de la cabeza, situado detrás del casco.***
2. ***Saque el acolchado de los protectores auriculares de los orificios elásticos del recubrimiento de protección.***
3. Desenganche las anillas elásticas situadas a cada lado del pivote de la pantalla.
4. Saque el extremo del tubo del conducto de aire de los orificios elásticos situados en la parte posterior del recubrimiento de protección.
5. Separe el cierre de enganche y anilla situado a cada lado del pivote de la pantalla.
6. Observará la presencia de una cuerda de goma insertada en la costura frontal del recubrimiento de protección; sáquela del surco que recorre la estructura de soporte de la pantalla.

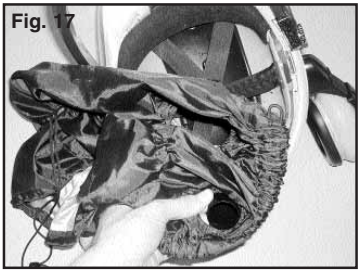


Fig. 17

Colocación:

1. **Nota:** El recubrimiento de protección presenta un forro interior plateado. Tire del extremo del tubo del conducto de aire a través del (único) orificio elástico situado en la parte posterior del recubrimiento de protección. Fig. 17.
2. Empuje los protectores auriculares a través de los dos orificios elásticos, con cuidado de no descolocar el acolchado de los mismos.
3. Extienda el recubrimiento de protección alrededor del borde posterior del casco y coloque las anillas elásticas sobre los enganches situados junto a los pivotes de la pantalla. Fig. 18. Observará que hay dos cuerdas elásticas insertadas en la costura del recubrimiento de protección; una de ellas se extiende por encima del borde del casco y la otra, por debajo.
4. Introduzca la cuerda de goma en el surco que recorre el soporte de la pantalla. Consejo: Utilice una herramienta con bordes redondeados (por ejemplo, el mango de un cepillo de dientes). No emplee una herramienta con bordes afilados (como un destornillador), ya que podría cortar la tela del recubrimiento de protección. Fig. 19.
5. Una las secciones de enganches y anillas situadas a cada lado del pivote de la pantalla.

Fig. 18

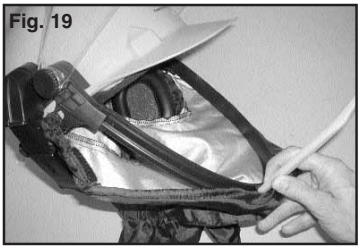


Fig. 19

BENUTZUNGSEINSCHRÄNKUNGEN

1. Das Triton batteriebetriebene Atemgerät BIETET KEINEN Schutz gegen:

- Giftstaub, z.B. Gartenpestizide.
- Nebel, Gase oder Dämpfe.
- Atmosphären mit niedrigem Sauerstoffgehalt (niedriger als normaler Sauerstoffgehalt in der Luft).

2. Das Triton batteriebetriebene Atemgerät ist nicht für die Anwendung in Atmosphären geeignet, in denen entzündliche Gase oder explosiver Staub vorhanden sind (z.B. in Farbspritzanlagen, Getreideanlagen, oder Pulverbeschichtungsanlagen).

3. Das Triton batteriebetriebene Atemgerät wird nicht für die Verwendung außerhalb Temperaturen von -6°C bis 50°C empfohlen.

4. Bei folgenden Bedingungen bietet das Triton batteriebetriebene Atemgerät verringerten Atemschutz:

- wenn der Luftdurchfluß laut Messung mit dem mitgelieferten Durchflußmesser unterhalb der Untergrenze liegt, oder wenn die empfohlenen Filter nicht angewendet werden (siehe "Überprüfen des Luftdurchflusses");
- wenn kein Luftfiltergerät angebracht ist, oder wenn die Belüftung des Luftfiltergerätes auf "AUS" ("OFF") steht;
- bei sehr intensiver körperlicher Anstrengung (z.B. beim Rennen), oder bei starkem Wind.

TECHNISCHE ANGABEN

Atemschutz

- Das Triton batteriebetriebene Atemgerät bietet Atemschutz gemäß der Vorschrift AS/NZS 1716 "Atemschutzgeräte" ("Respiratory protective devices") der Leistungsklasse PAPR P1 oder PAPR P2 bei Verwendung der empfohlenen Filter (siehe "Filter").
- Gefilterte Luftdurchflußgeschwindigkeit: etwa 120 Liter pro Minute (5,3 cfm).
- Betriebsdauer: ca. 8 Stunden bei vollaufgeladenem Zustand.

Kopfschutz

Das Triton batteriebetriebene Atemgerät beinhaltet einen Standardarbeitsschutzhelm mit Zulassung gemäß AS/NZS 1801. Passend für Kopfumfang von 53 - 60 cm.

Augenschutz

Das Triton batteriebetriebene Atemschutzgerät beinhaltet ein Visier gemäß AS/NZS 1337 "Augenschutz für gewerbliche Anwendungen" ("Eye protectors for industrial applications") des Leistungsniveaus "hoher Stoßwiderstand" ("high impact resistance").

Gehörschutz

Das Triton batteriebetriebene Atemgerät beinhaltet Standardohrenklappen mit Zulassung gemäß AS/NZS 1270 "Akustik - Gehörschutz" ("Acoustics - Hearing protectors", Leistungsstufe 23dB.

AUFLADEN DER BATTERIEN

Das Luftfiltergerät des Triton batteriebetriebenen Atemgerätes verwendet wiederaufladbare Nickel-Kadmium (NiCad) Batterien. Bei ordnungsgemäßer Anwendung und Pflege sollte die Lebensdauer der Batterien mehrere Jahre und/oder 1.000 Aufladezyklen betragen.

In vollaufgeladenem Zustand und bei guten Batterien sollte das Triton batteriebetriebene Atemgerät eine Betriebsdauer von mindestens 4 Stunden aufweisen, ehe die Luftdurchflußgeschwindigkeit sinkt.

Erhalten der Batterielebensdauer und -leistung:

- Laden Sie das Luftfiltergerät auf, sobald der Luftdurchfluß absinkt. Siehe "Überprüfen des Luftdurchflusses". Lassen Sie gas Gerät nicht so lange in Betrieb, bis das Gebläse komplett anhält. Dies kann die Batterien beschädigen.
- Vermeiden Sie Aufladen von teilweise entladenen Batterien. Dies kann zu einem Nickel-Kadmium "Erinnerungsvermögen" führen, was die Betriebsdauer verringert. Dieses "Erinnerungsvermögensphänomen" kann in manchen Fällen verringert bzw. ausgesetzt werden, indem man ein paar komplette Auf- und Entladezyklen durchläuft.
- Lassen Sie die Batterien nicht permanent im Aufladegerät, da dies die Lebensdauer der Batterie verringert. Aufladezeiten bis zu 72 Stunden werden die Batterien nicht beschädigen.
- Lange Lagerzeiträume, insbesondere in entladenem Zustand, kann die Lebensdauer der Batterie verringern. Es wird empfohlen, etwa einmal pro Monat das Triton batteriebetriebene Atemgerät vollständig aufzuladen, und es dann laufen zu lassen, bis der Durchfluß unter den Normalwert sinkt (siehe "Überprüfen des Durchflusses"), und es anschließend vollständig aufzuladen, um somit sowohl das Erinnerungsvermögens- als auch das Ladephänomen zu minimieren.

Erstmaliges Aufladen

1. Das Luftfiltergerät steht auf "Aus" ("off"). Stecken Sie den Wechselstromadapterstecker in seine Steckdose neben dem An-/Aus-Schalter auf der Unterseite des Luftfiltergerätes.
2. Schließen Sie den Wechselstromadapter an das Stromnetz an und schalten Sie das Gerät an. Das rote LED-Licht am Filter wird aufleuchten, wenn das Gerät ordnungsgemäß angeschlossen ist.
3. Vor Anwendung mindestens 15 Stunden aufladen. Hinweis: Es ist normal, daß sowohl das Aufladegerät als auch die Batterien beim Aufladen aufwärmen.

Wiederaufladen

- Sobald der Luftdurchfluß zu fallen beginnt, laden Sie die Batterien wie oben beschrieben wieder auf. Nickel-Kadmium Batterien liefern fast konstante Leistung bis sie fast komplett entladen sind, dann fällt die Leistung rapide ab. Obwohl das dem Anwender sofort auffällt, kann dies anhand des mitgelieferten Durchflußmeßgerätes bestätigt werden (siehe "Überprüfen des Durchflusses").

  Achtung: Verwenden Sie nur den mit diesem Produkt mitgelieferten Wechselstromadapter. Nehmen Sie keine "Schnellaufladung" vor.

Ersetzen der Batterien

- Wenn die Lebensdauer der Batterie abgelaufen ist, dann können Sie ein Ersatzantriebsmodul (Teil-Nr. PRA008 - Abb. 1) bei Ihrem Triton-Händler bestellen. Hinweis: Einzelne Batterien können nicht ersetzt werden.

  Für hohen, ständigen Einsatz wird ein Ersatz-Gesamtluftfiltergerät (Teil-Nr. PRA030 - Abb. 2) empfohlen.

Abb. 1

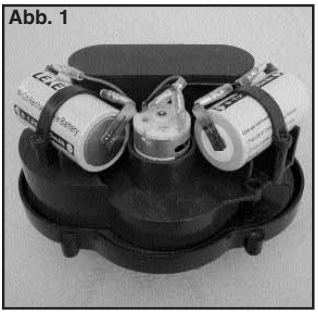


Abb. 2

ÜBERPRÜFEN DES DURCHFLUSSES

Vor der Anwendung, und jedesmal, wenn ein verringerter Luftdurchfluß bemerkt wird, wird ein Überprüfen des Durchflusses anhand des mitgelieferten Durchflußmeßgerätes empfohlen.

Abb. 3

1. Ziehen Sie den Schlauch vom Luftfiltergerät ab.
2. Überprüfen Sie, daß die beiden Filterpatronen und Vorfilter richtig sitzen (siehe "Filter").
3. Schließen Sie das große Ende des Durchflußmeßgerätes an die Öffnung des Luftfiltergerätes und halten Sie es so, daß das Durchflußmeßgerät gerade nach oben deutet. Abb. 3.
4. Schalten Sie das Luftfiltergerät ein, und sorgen Sie dafür, daß die Luftzufuhr in den Vorfilter nicht behindert ist (z.B. nicht auf einer Bank sitzen), und achten Sie auf die Stellung des schwebenden Balles im Durchflußmeßgerät. Der Luftdurchfluß ist hinreichend, wenn der Ball sich innerhalb oder oberhalb des Kreises befindet. Wenn sich der Ball unterhalb des Kreises befindet, dann ist der Luftdurchfluß unzureichend. **HINWEIS: Vollständige Luftdurchflußleistung kann möglicherweise erst dann erreicht werden, wenn der Motor nach 1 bis 2 Stunden "eingelaufen" ist.**
5. Bei unzureichendem Luftdurchfluß kann es sich um folgende Ursachen handeln, bei denen folgendes getan werden muß:
   - Entladene Batterien - Luftfiltergerät wiederaufladen.
   - Verunreinigter Vorfilter - Vorfilter reinigen oder ersetzen (siehe "Filter").
   - Verunreinigte Filterpatronen - ersetzen (siehe "Filter").

ANPASSEN UND BEDIENUNG

Vor jeder Anwendung muß folgendes beachtet werden:

- **Überprüfen Sie die unter "Überprüfen des Durchflusses" vorgegebene Durchflußgeschwindigkeit.**
- **Überprüfen Sie die Umhüllung auf korrekten Sitz (siehe "Entfernen und Anpassen der Umhüllung"). Jeder kleine Spalt oder jede kleine Öffnung verringert den Atemschutz.**

Abb. 4

1. Passen Sie anhand der Winde innen am hinteren Ende des Helmes das Kopfband des Helmes an Ihren Kopfumfang an. Abb. 4. Diese Anpassung nehmen Sie am besten vor, wenn Sie den Helm auf dem Kopf tragen. Das Kopfband sollte bequem, doch fest genug sitzen, damit der Helm nicht nach vorne rutscht.

Abb. 5a

Abb. 5b

2. Bringen Sie eine Schlauchklemme an jedem Ende des Schlauches an, indem Sie die Klemmenfinger zusammendrücken. Verbinden Sie das schmalere Ende des Schlauches an das offene Ende des über dem Kopf befindlichen Luftkanales, der seinen Ausgang durch die Umhüllung am hinteren Ende des Helmes findet. Abb. 5a. Bringen Sie die Schlauchklemme wieder so an, daß sie den Schlauch am Luftkanal festhält. Abb. 5b.

Abb. 6

3. Schnallen Sie das Luftfiltergerät um Ihre Hüfte und ziehen Sie den Gurt an, so daß er bequem sitzt.
4. Klappen Sie das Visier hoch und setzen Sie den Helm auf Ihren Kopf, und ziehen Sie dabei die Ohrenklappen nach außen (d.h. auseinander), bis sie in die "Aus"-Stellung einrasten. Abb. 6.

5. Schieben Sie das Luftfiltergerät am Gurt entlang an Ihre Seite. Stecken Sie den Schlauch auf und bringen Sie die Schlauchklemme wieder so an, daß der Schlauch fest an dem Gerät angebracht ist. Schalten Sie das Gerät anhand des Schalters auf der Unterseite in der Nähe des Visieres an. Bringen Sie nun das Gerät nach Belieben wieder in eine Ihnen angenehme Stellung.

Abb. 7

6. Ziehen Sie die Kordel um Ihren Hals fest, bis nur noch ein Finger zwischen Kordel und Hals Platz hat (ähnlich wie der Sitz eines Herrenhemdes mit Kragen und Krawatte). Wichtig: Dieses Festziehen ist wichtig für höchste Leistung und maximalen Atemschutz. Abb. 7.

7. Lösen Sie die Ohrenklappen aus der Stellung, indem Sie sie nach innen drücken, bis sie mit einem "Klick" vollkommen einrasten. Abb. 8. Hinweis: Es kann sein, daß Sie den Helm ein wenig hin- und herbewegen müssen, bis sie vollkommen einrasten. Wenn Gehörschutz nicht erforderlich ist, dann "klicken" Sie die Ohrenklappen nach außen. Abb. 9.

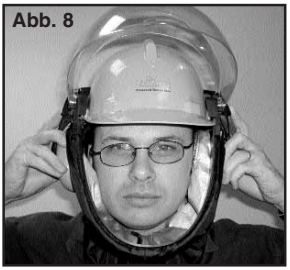


Abb. 8

Abb. 9

Wichtig: Entfernen Sie die Ohrenklappen nicht, da die Löcher, die in der Umhüllung zurückbleiben, die Atemschutzleistung während der Anwendung erheblich verringern.

8. Schalten Sie das Luftfiltergerät ein und klappen Sie dann das Visier nach unten, bis sie ein "Klick" hören, und es vollständig geschlossen ist; es kann sein, daß Sie oben am Visier nach unten drücken müssen. Hinweis: Falls erforderlich, kann die Angelpunktspannung des Visiers durch Festziehen oder Lockern der Angelpunktschrauben eingestellt werden.

REINIGEN, ENTFERNEN UND WIEDERANBRINGEN DES VISIERS

Reinigen: Falls erforderlich, kann das Visier mit etwas warmen Seifenwasser saubergewischt werden. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.

Obwohl das Visier aus hochgradigem, kratzfesten Polycarbonat geformt ist, muß es möglicherweise ersetzt werden. Sie können Ersatzvisiere, unter Angabe der Teil-Nr. PRA015, bei Ihrem Triton-Händler bestellen.

ENTFERNEN SIE DAS VISIER indem Sie die beiden gerieften Angelpunktschrauben aus Plastik abschrauben.

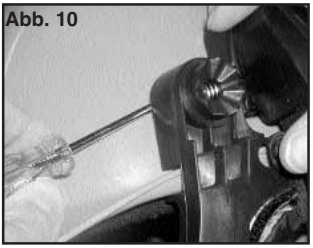


Abb. 10

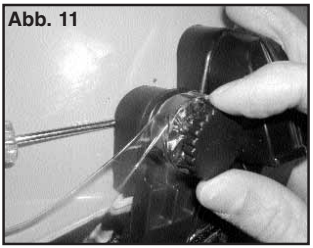


Abb. 11

WIEDERANBRINGEN DES VISIERS

1. Hinter der Angelpunktbefestigung des Visiers befindet sich eine gefederte Mutter aus Plastik. Führen Sie einen flachen Schraubenzieher hinter der Angelpunktbefestigung ein, schieben Sie die Mutter in die Mitte und drücken Sie sachte die Feder zusammen. Abb. 10. Sehen Sie durch das Loch des Angelpunktes, um festzustellen, ob die Mutter richtig in der Mitte sitzt.
2. Halten Sie die Feder zusammengedrückt und setzen Sie das Visier auf den Angelpunkt und schrauben Sie die geriefte Angelpunktschraube aus Plastik fest. Verschieben Sie dabei die Mutter je nach Bedarf. Abb. 11. Wiederholen Sie den Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite.
3. Stellen Sie die Angelpunktschrauben so ein, bis das Visier sich problemlos auf- und abklappen läßt, und in geöffneter Stellung bleibt.

FILTER

Das Triton batteriebetriebene Atemgerät verwendet einen Filter, der gereinigt bzw. gewaschen werden kann, und zwei Einwegfilterpatronen. Außerdem wird ein Ersatzvorfilter mitgeliefert.

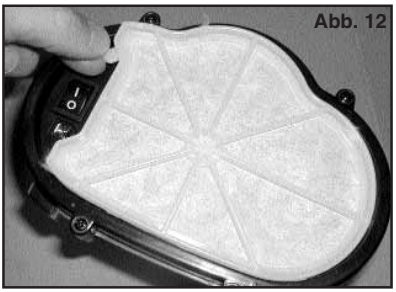


Abb. 12

Schmutzige Filter haben verringerten Luftdurchfluß zur Folge. Die Filter sollten entsprechend der nachstehenden Angaben gepflegt werden.

VORFILTER

Der Vorfilter rastet an der Basis des Luftfiltergerätes ein. Um den Vorfilter abzunehmen, drücken Sie auf den Fingervorsprung in der Nähe des An-/Ausschalters. Abb. 12.

Reinigen des Vorfilters:

1. Vorderseite (gerippte Seite) abbürsten. Abb. 13; oder
2. Vorderseite (gerippte Seite) mit Staubsauger reinigen; oder
3. Filter von der (glatten) Innenseite nach außen unter laufendem Wasser waschen. Vor Verwendung komplett trocknen lassen.

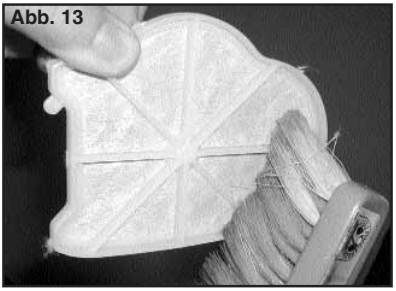


Abb. 13

Bei Beschädigung oder Verlust können Sie Vorfilter bei Ihrem Triton-Händler unter Angabe der Teil-Nr. PRA009 nachbestellen.

FILTERPATRONEN

Das Triton batteriebetriebene Atemgerät verwendet handlesübliche Protector RC 64 Filterpatronen (Standardlieferung) und CIGWELD 455481 Filterpatronen.

Bei Verwendung im Triton batteriebetriebenen Atemgerät entsprechen die Protector-Patronen den Anforderungen der Leistungsklasse PAPR P1 gemäß AS/NZS 1716 "Atemschutzgeräte" ("Respiratory Protective Devices"), und CIGWELD entspricht Anforderungen der Klasse PAPR P2. Die Definition lautet wie folgt:

Klasse P1 (relevant für Protector-Patronen): *vorgesehen für die Anwendung gegen mechanisch erzeugte Makroteilchen, wie sie in der Industrie üblicherweise vorkommen, z.B. Silikastaub* (d.h. geeignet für Holzarbeiten); und

Klasse P2 (relevant für CIGWELD Patronen): *vorgesehen für die Anwendung gegen mechanisch und thermisch erzeugte Makroteilchen, z.B. Metalldunst* (d.h. geeignet für Holzarbeiten und Schweißarbeiten).

Die Filterpatronen befinden sich oben im Luftfiltergerät. Sie werden entfernt indem man den Deckel des Luftfiltergerätes mit Hilfe der 4 Klapphaken entfernt (wenn der Deckel fest sitzt, drücken Sie diesen leicht nach unten während Sie die Haken lösen). Abb. 14.

Einsetzen der Protector RC 64 Filterpatronen

Filter einsetzen, mit der schwarzen Seite nach unten auf die Schaumabdichtung im Filtergerät (beachten Sie, daß der Durchfluß in die auf dem Filter markierten Pfeilen entgegengesetzte Richtung fließt; dies ist absichtlich so und hat keine Auswirkung auf die Filterleistung). Abb.

Abb. 14

Abb. 15

Einsetzen der CIGWELD 455481 Filterpatronen
Diese Filter passen nur in eine Richtung in das Gerät, nämlich mit den zylindrischen Verlängerungen durch die Löcher in der Schaumabdichtungsoberfläche.

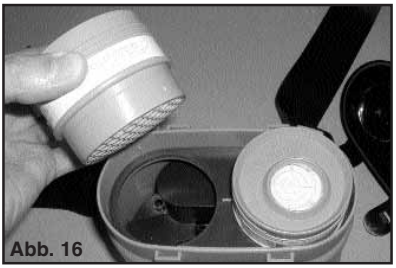


Abb. 16

Bringen Sie den Deckel wieder an und achten Sie darauf, daß die Filter von den beiden Federn auf der Unterseite des Deckels fest in Position gehalten werden, und daß sie beim Schließen nicht verrutschen. Verschließen Sie die Klapphaken. Abb. 16.

Wichtig: Verwenden Sie keine Aktivkohlefilter und chemische Filter. Die hohe Luftdurchflußgeschwindigkeit erschöpft deren Schutzkraft zu schnell um Schutz bieten zu können.

ENTFERNEN UND WIEDERANPASSEN DER UMHÜLLUNG

Die Umhüllung besteht aus einem glatten Nylonmaterial zur Minimierung von Staub- und Schmutzrückständen. Falls erforderlich, kann sie für Reinigungszwecke entfernt werden:

Entfernen:

1. Ziehen Sie den Schlauch vom über dem Kopf befindlichen Luftkanal am Ende des Helmes ab.
2. **Ziehen Sie die Ohrklappenpolster aus den elastischen Löchern in der Umhüllung.**
3. Haken Sie die elastischen Schlaufen lose, die sich in der Nähe der Visierangelpunkte auf jeder Seite befinden.
4. Ziehen Sie das Ende des Luftkanalschlauches aus dem elastischen Loch hinten an der Umhüllung.
5. Trennen Sie die Haken- und Schlaufenbefestigung in der Nähe des Visierangelpunktes auf jeder Seite.
6. Ein Gummiband ist im vorderen Saum der Umhüllung eingenäht. Ziehen Sie es aus dem Kanal um die Visierstützkante.

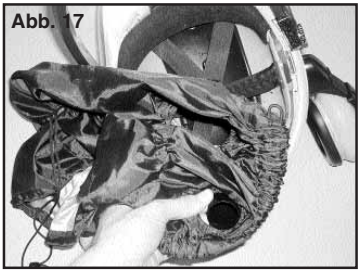


Abb. 17

Wiederanbringen:

1. **Hinweis:** Die Umhüllung hat ein silbernes Innenfutter. Ziehen Sie das Ende des Luftkanalschlauches durch das (einzige) elastische Loch hinten an der Umhüllung. Abb. 17.
2. Drücken Sie die Ohrenklappen durch die beiden elastischen Löcher, und achten Sie darauf, daß die Ohrklappenpolster nicht verrutschen.
3. Straffen Sie die Umhüllung über die hintere Kante des Helmes, und dehnen Sie die elastischen Schlaufen über die Haken in der Nähe der Visierangelpunkte. Abb. 18. Zwei elastische Bänder sind in den Saum der Umhüllung eingenäht, ein Band läuft über die Kante des Helmes, das andere Band läuft unterhalb.
4. Drücken Sie das eingesäumte Gummiband in den Kanal, der rund um die Visierstütze läuft. Tip: Verwenden Sie ein abgerundetes Werkzeug (z.B. Zahnbürstenstiel). Verwenden Sie kein scharfkantiges Werkzeug (wie z.B. einen Schraubenzieher), da dies das Umhüllungsgewebe zerschlitzt. Abb. 19.
5. Verbinden Sie den Haken mit der Schlaufe in der Nähe des Visierangelpunktes auf jeder Seite.

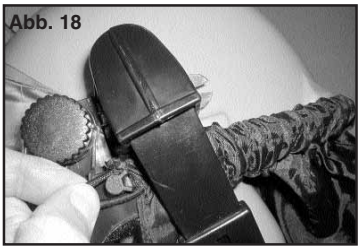


Abb. 18

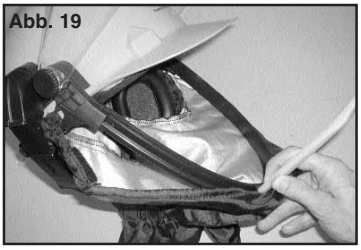


Abb. 19

TRITON GARANTIE

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen Triton Powered Respirator.

Füllen Sie die beigefügte Garantiekarte aus und senden Sie sie innerhalb von 28 Tagen an Ihren örtlichen Triton-Fachhändler, um die für Ihr Gerät gültige Garantie zu registrieren.

Ihre Details werden in unsere Versandliste für Informationen über zukünftige Produkte aufgenommen. Die von Ihnen bereitgestellten Details werden nicht an Dritte weiter geleitet. Ihre Kaufquittung

Kaufdatum: _____/_____/_____

Modell: **PRA001**

Seriennummer: _____

Bewahren Sie Ihre Quittung als Kaufnachweis auf

Triton Manufacturing & Design Co. Pty. Ltd. gibt dem Käufer dieses Produkts die Garantie, dass im Falle eines Defekts eines Teils des Geräts auf Grund von Materialschäden oder fehlerhafter Verarbeitung innerhalb von 12 MONATEN nach dem Datum des Erstkaufs Triton das fehlerhafte Teil repariert oder bzw. nach eigenem Gutdünken ersetzt.

Ausgeschlossen von dieser Garantie sind Schäden, die durch Missbrauch, Vernachlässigung, Unfall oder normalen Verschleiß & Abnutzung entstehen.

Tritt während der Garantiezeit am Produkt ein Defekt auf oder muss eine Wartung durchgeführt werden, können Sie unter der Telefonnummer 1 300 655 686 den Standort Ihres nächstgelegenen autorisierten Triton-Reparaturzentrums erfahren. Wenn Sie außerhalb von Australien wohnen, wenden Sie sich bitte an Ihre nächstgelegene Triton-Vertretung, um Arrangements betreffend der Reparatur oder des Austauschs Ihres Produkts zu vereinbaren.

Australia:
Triton Manufacturing &
Design Co. Pty. Ltd.
14-18 Mills Street
Cheltenham Vic. 3192
Ph: (03) 9584 6977
Fax: (03) 9584 5510

Canada:
Triton Woodworking Systems
PO Box 523
Cornwall, Ontario, K6H-5T2
Ph: 1 888 874 8661
Fax: (613) 938 8089

Japan:
M. World
680-1 Utsunobara, Geihoku-cho
Yamagata-gun, Hiroshima
Free Call: 0120 171 079
Fax: (08263) 8 0841

New Zealand:
Hills Industries (NZ) Ltd.
Free Call: ###

South Africa:
Tritonova
PO Box 6391
Welgemoed 7538
Ph: 0800 600432
Fax: (021) 987 6073

United Kingdom:
Triton Workshop Systems (UK) Ltd
Pontygwindy Industrial Estate
Caerphilly South Wales CF83 3HU
Ph: 0800 856 7600
Fax: (029) 2085 0118

USA:
Triton Woodworking Systems
PO Box 794 Rooseveltown,
New York 13683-0794
Ph: 1 888 874 8661
Fax: (613) 938 8089

A Hills. Company

GARANTIEANMELDUNG

Herr/Frau: _____

Anschrift: _____

_____ Postleitzahl: _____

Tel.: (privat) (_____)_____

Tel. (beruflich) (_____)_____

☐ *Ich **möchte nicht** auf Ihre Versandliste eingetragen werden.*

Serien-Nr.:_____ Kaufdatum: _____/_____/_____

Händler: _____

Alter: ☐ Unter 25 ☐ 25-35 ☐ 36-45 ☐ 46-55 ☐ 56-65 ☐ über 65

Beruf: _____

Für welche Arbeiten beabsichtigen Sie, das Triton batteriebetriebene Atemgerät zu verwenden:

_____

_____

Bitte führen Sie alle anderen Triton-Produkte auf, die Sie besitzen:

_____

_____

COMMENTS / SUGGESTIONS

Es ist unser Ziel, innovative Qualitätsprodukte zu liefern, die ein ausgezeichnetes Preis-Leistungs-Verhältnis bieten. Sollten Sie Kommentare geben möchten, wie wir unsere Produkte oder Dienstleistung verbessern können, dann geben Sie uns bitte Bescheid.

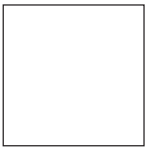
_____

_____

_____

_____

Fügen Sie, falls erforderlich, zusätzeliche Kommentare / Skizzen bei.



Triton Manufacturing & Design Co. Pty. Ltd